3M

7093

Particulate Filter, P100

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.
For use only with products listed below according to NIOSH approval labels:

- 3M™ Half Facepiece Respirator 5000 Series, or
- 3M™ Half Facepiece Respirator 6000 Series, or
- 3M™ Half Facepiece Respirator 7000 Series, or
- 3M™ Ultimate FX Full Facepiece Reusable Respirator FF-400 Series, or
- 3M™ Scott™ AV-632 Bayonet Adapter with 3M™ Scott™ AV-3000 HT Facepieces and 3M™ Scott™ AV-3000 with SureSeal Facepieces.

Filtre P100 contre les particules

Directives d'utilisation

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.
Utiliser uniquement avec les produits répertoriés ci-dessous conformément aux étiquettes d'homologation du NIOSH :

- Respirateur à demi-masque 3M™ de série 5000;
- Respirateur à demi-masque 3M™ de série 6000;
- Respirateur à demi-masque 3M™ de série 7000;
- Respirateur réutilisable à masque complet Ultimate FX 3M™ de série FF-400;r
- Adaptateur à baionnette AV-632 Scott™ 3M™ avec masques AV-3000 HT Scott™ 3M™ et masques AV-3000 avec SureSeal Scott™ 3M™.

Filtro para partículas, P100

Instrucciones de uso

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones de uso* para referencia futura.
Para usar solo con los productos enumerados a continuación conforme a las etiquetas de aprobación de NIOSH:

- 3M™ Respirador de medio rostro Serie 5000, o
- 3M™ Respirador de medio rostro Serie 6000, o
- 3M™ Respirador de medio rostro Serie 7000, o
- 3M™ Ultimate FX Respirador reutilizable de máscara completa Serie FF-400, o
- 3M™ Scott™ Adaptador de bayoneta AV-632 con Piezas faciales 3M™ Scott™ AV-3000 HT y 3M™ Scott™ AV-3000 con Piezas faciales SureSeal.

Filtro para Partículas, P100

Instruções de Uso

IMPORTANTE: Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.
Para uso somente com os produtos listados abaixo, de acordo com as etiquetas de aprovação do NIOSH:

- Respirador peça semifacial 3M™ Série 5000 ou
- Respirador peça semifacial 3M™ Série 6000 ou
- Respirador peça semifacial 3M™ Série 7000 ou
- Respirador reutilizável peça facial inteira 3M™ Ultimate FX Série FF-400 ou
- Adaptador tipo baioneta 3M™ Scott™ AV-632 com peças faciais 3M™ Scott™ AV-3000 HT e 3M™ Scott™ AV-3000 com peças faciais SureSeal.

98-0060-0062-8_6
34-8726-3943-9

This respirator filter has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) P100 particulate filter and as a Brazil Ministry of Labor approved P3 SL particulate filter.
Information specific to local standards is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Refer to facepiece *User Instructions* for Installation.

⚠ WARNING

This filter helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Use filter before expiration date.

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand all *User Instructions* for the respiratory system according to NIOSH approval labels. Keep these *User Instructions* for reference.

Ce filtre de respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme filtre P95 contre les particules et celle du ministère du Travail du Brésil comme filtre P3 SL contre les particules.
Des renseignements propres aux normes locales sont fournis le cas échéant. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.

Consulter les *directives d'utilisation* du masque pour l'installation.

⚠ MISE EN GARDE

Cet ensemble cartouche et filtre aide à protéger contre certaines particules en suspension dans l'air et le fluorure d'hydrogène. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Utiliser le filtre avant la date d'expiration.

IMPORTANT

Avant l'utilisation, lire et comprendre toutes les *directives d'utilisation* relatives au système respiratoire conformément aux étiquettes d'homologation du NIOSH. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Este filtro de respirador cuenta con una aprobación dual, como filtro para partículas P100 por el NIOSH de Estados Unidos y como filtro para partículas P3 SL por la Secretaría del Trabajo de Brasil.
Se brinda información específica en función de los estándares locales donde corresponda. La demás información es común para ambas normas.

Remítase a las *Instrucciones de uso* de la pieza facial para consultar información sobre la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

Este filtro ayuda a proteger contra ciertas partículas suspendidas en el aire y fluoruro de hidrógeno. **El uso incorrecto del producto puede ocasionar enfermedades o la muerte.** Para un uso correcto, consulte a su supervisor o las Instrucciones de uso, o llame a 3M en los EUA al 1-800-243-4630. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

Use el filtro antes de la fecha de caducidad.

IMPORTANTE

Antes de su uso, el usuario debe leer y comprender todas las *Instrucciones de uso* para el usuario del sistema respiratorio conforme a las etiquetas de aprobación de NIOSH. Guarde estas *Instrucciones de uso* para consulta en un futuro.

Este filtro para respirador possui dupla aprovação como filtro para partículas P100 nos Estados Unidos pelo National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) e no Brasil como filtro mecânico tipo P3 SL pelo Ministério do Trabalho.
Informações específicas às normas locais são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.

Para colocação use como referência as *Instruções de Uso* do respirador.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este filtro ajuda a proteger contra certas partículas no ar e fluoreto de hidrogênio. **O uso inadequado pode resultar em doenças ou morte.** Para o uso correto, consulte seu supervisor e as *Instruções de Uso*, ou ligue para a 3M dos EUA pelo número 1-800-243-4630. No Brasil, entre em contato com: 0800-0132333.

Use este filtro antes da data de vencimento.

PARA MAIORES INFORMAÇÕES e assistência em relação aos produtos de segurança ocupacional e ambiental da 3M, entre em contato com seu representante local ou ligue para o Serviço Técnico 3M PSD no telefone 1-800-243-4630 nos Estados Unidos. No Brasil, entre em contato com: 0800-0132333.

IMPORTANTE

Antes de usar, o usuário deve ler e compreender todas as *Instruções de Uso* referentes ao sistema respiratório, de acordo com as etiquetas de aprovação do NIOSH. Mantenha estas *Instruções de Uso* para referência.

Use For

- Certain solids such as those from processing minerals, sanding and grinding.
- Certain liquid or oil based particles from sprays that do not also emit vapors.
- Certain metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.
- Radioactive materials such as uranium and plutonium.
- Asbestos.

For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M Personal Safety Division (PSD) website at www.3m.com/respiratorselector or call 1-800-243-4630 in U.S.A., in Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors when concentrations exceed the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges. Do not use for sandblasting.

Biological Particles

This product, when used in combination with 3M products according to NIOSH approval labels, can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, avian influenza, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this filter and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of these filters, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the cartridge/filters and respirator away from contaminated areas when not in use..
6. Dispose of used cartridge/filters in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This product does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
   - are immediately dangerous to life or health (IDLH),
   - are unknown,
   - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
   - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
   - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters and/or respirator.
4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Time Use Limitations

1. If any component of the respirator system becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.
2. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Storage Conditions

Before use, store product in the original packaging away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in the respirator User Instructions. If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.

-4°F -20°C / +60°F +30°C	Storage Temperature Range	-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)
< 80%	Maximum Relative Humidity	<80% RH

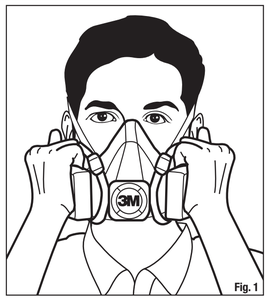

Fig. 1

Assembly on Facepiece

1. Align opening of filter with filter attachment on facepiece. **NOTE:** The alignment mark on the filter should face the front of the facepiece.
2. Turn filter clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned.
3. Repeat for second filter.
4. When using the 7093 filters with the 6000 Series Cartridges, the 502 adaptor is required.

NEGATIVE PRESSURE USER SEAL CHECK

1. Using hands press or squeeze filter covers toward facepiece to restrict airflow. Be careful not to disturb the position of the respirator. *Inhale gently.* If you feel the facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between your face and the facepiece, a proper seal has been obtained (Fig. 1).
2. If faceseal air leakage is detected, reposition respirator on face and/or readjust tension of straps to eliminate the leakage.

IMPORTANT: If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

NIOSH Approved: P100

At least 99.97% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.
This filter contains no components made from natural rubber latex.

For Compliance in Brazil NOTE:

PARTICULATE FILTER 7093, P3 SL

In Brazil, Ministry of Labor approved as filter class P3, SL.
NOTE:

1. In Brazil do not use when concentrations of contaminants are greater than 100 times the permissible exposure limit in air-purifying mode using full facepiece.
2. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
3. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
4. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
5. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Website: www.3m.com/workersafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
Aux États-Unis :
Site Web : www.3m.com/workersafety
Assistance technique : 1 800 243-4630
Autres produits 3M :
1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

PARA MAYORES INFORMES
En Estados Unidos:
Sitio Web: www.3m.com/workersafety
Soporte técnico: 1-800-243-4630
Para otros productos 3M:
1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

PARA MAIS INFORMAÇÕES
Nos Estados Unidos, entre em contato com:
Website: www.3m.com/workersafety
Assistência Técnica: 1-800-243-4630
Para outros produtos 3M:
1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

Utiliser pour

- La protection contre certains solides comme ceux provenant du traitement des minéraux, du ponçage et du meulage.
- La protection contre certaines particules liquides ou huileuses provenant des aérosols qui n'émettent pas de vapeurs.
- La protection contre certaines vapeurs métalliques qui émanent du soudage, du brasage, du découpage et d'autres activités comportant le chauffage du métal.
- La protection contre les particules radioactives comme l'uranium et le plutonium.
- La protection contre l'amiante.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M
sur le site Web de la Division des produits de protection individuelle de 3M à l'adresse www.3m.com/respiratorselector ou composer, au Canada, le 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser pour

La protection contre les concentrations de gaz et de vapeurs égales ou supérieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou à la limite établie dans les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée, y compris les gaz et les vapeurs émis pendant les activités de pulvérisation de peinture en aérosol, à moins d'être combinés à des cartouches chimiques homologuées. Ne pas utiliser pour le décapage au jet de sable.

Particules biologiques

Utilisé en combinaison avec les produits 3M conformément aux étiquettes d'homologation du NIOSH, ce produit peut aider à réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., moisissures, *bacille du charbon*, virus de la grippe aviaire, *bacille de Koch*, etc.), mais il n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce filtre pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ces filtres en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme à toutes les exigences locales en vigueur. Aux États-Unis, respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer les ensembles cartouche et filtre et le respirateur hors des zones contaminées.
6. Mettre les ensembles cartouche et filtre usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Ce produit ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :
   - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé;
   - sont inconnues;
   - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et les respirateurs à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;
   - sont équivalentes à 50 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement quantitatif;
   - dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (p. ex., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirateur, lavage, air comprimé) ni utiliser ces filtres et/ou ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.

Durée maximale d'utilisation

1. Si un des composants du respirateur est endommagé ou souillé ou si la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer les filtres.
2. Si on utilise les filtres dans un milieu qui contient uniquement des aérosols à base d'huile, les mettre au rebut après 40 heures d'utilisation ou après 30 jours, selon la première éventualité.

Conditions d'entreposage

Avant l'utilisation, conserver le produit dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, ne pas pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

-4°F -20°C / +60°F +30°C	Plage de températures d'entreposage	20 °C à 30 °C (-4 °F à 86 °F)
< 80%	Humidité relative maximale	< 80 % HR

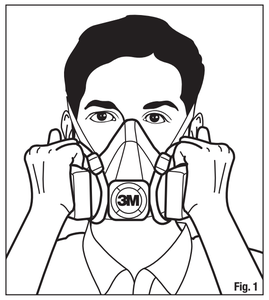

Fig. 1

Montage sur le masque

1. Aligner l'ouverture du filtre avec le dispositif de fixation du filtre situé sur le masque. **REMARQUE :** La marque d'alignement du filtre doit faire face à l'avant du masque.
2. Faire tourner le filtre de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien inséré et qu'il ne puisse tourner davantage.
3. Répéter avec le second filtre.
4. L'adaptateur 502 est nécessaire pour utiliser les filtres 7093 avec les cartouches de série 6000.

VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT PAR PRESSION NÉGATIVE

1. Avec les deux mains, appuyer sur les couvercles de filtre en direction du masque pour restreindre le débit d'air. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. *Inhaler doucement.* Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon (Fig. 1).
2. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou rajuster la tension des courroies élastiques afin d'éliminer les fuites.

IMPORTANT : Si on NE peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Homologation du NIOSH : P100

Degré d'efficacité de filtrage d'au moins 99,97% contre les aérosols solides et liquides, y compris ceux à base d'huile.
Ce filtre est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel.

REMARQUE relative à la conformité au Brésil :

FILTRES 7093 ET P3 SL CONTRE LES PARTICULES

Au Brésil, ces filtres sont homologués par le ministère du Travail comme filtres de classe P3 SL.
REMARQUE :

1. Au Brésil, si on emploie un masque complet en mode d'épuration d'air, ne pas utiliser ce produit si les concentrations de contaminants sont supérieures à 100 fois la limite d'exposition admissible.
2. Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes en oxygène ou enrichies d'oxygène.
3. Entreposage, transport et entretien : Entreposer dans un endroit propre et sec et loin des contaminants et des températures et taux d'humidité extrêmes.
4. Les composants de ce respirateur sont faits de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets indésirables pour la santé.
5. On doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'on utilise ce produit dans des atmosphères explosives.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/ FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Site Web/Website : www.3M.ca/Safety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414
Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577

Usar para

- Ciertos materiales sólidos como los generados por el procesamiento de minerales, lijado y desbaste.
- Ciertos líquidos o partículas con base oleosa presentes en pulverizaciones que no emitan tampoco vapores.
- Ciertos humos de metales producidos por soldadura, soldadura fuerte (aleaciones), corte y otras operaciones que involucren el calentamiento de metales.
- Materiales radioactivos tais como Urânio e Plutônio.
- Asbestos.

Para mayores informes sobre las sugerencias de uso de 3M para este producto, favor de consultar la Guía de Selección de Respirador 3M en el sitio Web de la División PSD
www.3m.com/workersafety o en Estados Unidos llame al 1-800-243-4630. En México al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

No usar para

Gases y vapores cuando las concentraciones excedan el Límite de Exposición Permitido (PEL por sus siglas en inglés) de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés), o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor, incluidas las presentes en operaciones de pintura en aerosol, a menos que se combinen con los cartuchos químicos aprobados. Para *sandblasteo.*

Partículas biológicas

Este producto, cuando se usa con los productos de 3M en conformidad con las etiquetas de aprobación del NIOSH, puede ayudar a reducir las exposiciones derivadas de la inhalación a ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis,* virus de influenza aviar, *Mycobacterium tuberculosis,* etc.), pero no puede eliminar el riesgo de contraer una infección o enfermedad. La OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites seguros de exposición para estos contaminantes.

Instrucciones

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este filtro ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad del mismo y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de estos filtros, debe implantar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requerimientos locales aplicables. En Estados Unidos siga lo establecido por OSHA 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Los contaminantes en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer les ensembles cartouche et filtre et le respirateur hors des zones contaminées.
6. Mettre les ensembles cartouche et filtre usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Ce produit ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :
   - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé;
   - sont inconnues;
   - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et les respirateurs à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;
   - sont équivalentes à 50 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement quantitatif;
   - dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (p. ex., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirateur, lavage, air comprimé) ni utiliser ces filtres et/ou ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.

Limitaciones de tiempo de uso

1. Si cualquier componente del sistema del respirador está dañado, sucio o se le dificulta la respiración, abandone de inmediato el área contaminada y reemplace los filtros.
2. Si se utiliza en entornos que contienen solamente aerosoles de aceite, deseche los filtros después de 40 horas de uso o 30 días, lo que ocurra primero.

Condiciones de almacenamiento

Antes de usar, guarde los productos en su empaque original, alejados de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, humedad excesiva y productos químicos nocivos. Siempre inspeccione el producto y realice una prueba del sello antes de su uso como se especifica en las Instrucciones de uso del respirador. Si no puede lograr un sello adecuado, no ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.

-4°F -20°C / +60°F +30°C	Rango de temperatura de almacenamiento	Entre -20 °C (-4 °F) y +30 °C (+86 °F)
< 80%	Humedad relativa máxima	<80 % de humedad relativa (HR)

Fig. 1

Ensamble en la pieza facial

1. Alinee la abertura del filtro con el anexo de filtro en la pieza facial. **NOTA:** La marca de alineación del filtro debe mirar hacia el frente de la pieza facial.
2. Gire el filtro en sentido de las manecillas del reloj, un cuarto de vuelta, hasta que quede firmemente asentado y no pueda girar más.
3. Repita lo anterior para el segundo filtro.
4. Cuando se usan los filtros 7093 con los cartuchos de la serie 6000, es necesario emplear el adaptador 502.

REVISIÓN DE LA PRESIÓN NEGATIVA

1. Con las manos presione y apriete las cubiertas de filtro hacia la pieza facial para restringir el flujo de aire. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. *Inhale con suavidad.* Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial (Fig. 1).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.

IMPORTANTE: NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Aprobado por NIOSH: P100

99.97% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos incluidos aceites.
Este filtro no contiene componentes de látex de hule natural.

NOTA para cumplimiento en Brasil:

FILTRO PARA PARTÍCULAS 7093, P3 SL

En Brasil, aprobado por la Secretaría del trabajo como filtro Clase P3 SL.
NOTA:

1. En Brasil no use este producto cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a 100 veces el límite de exposición permisible en modo de purificación de aire usando máscara completa.
2. No use el producto en atmósferas deficientes o demasiado de oxígeno.
3. Almacenamiento, transporte y cuidado: Almacene en un área limpia y seca, lejos de contaminantes y temperaturas o humedad extremas.
4. Los componentes de este respirador están hechos de materiales que no se espera que causen efectos adversos para la salud.
5. Es necesario tener cuidado especial al usar este producto en atmósferas explosivas.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
En Estados Unidos:
Internet: www.3m.com/workersafety
Contáctanos:
Call Center: 800-120-3636
Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional

Usar Para

- Certos sólidos, como os resultantes do processamento de minerais, lixamento e desbastamento.
- Certos líquidos ou partículas oleosas provenientes de sprays que não emitam vapores.
- Certas fumaças de metais produzidas por soldagem, brasagem, corte e outras operações que envolvam o aquecimento de metais.
- Materiais radioativos tais como Urânio e Plutônio.
- Asbestos.

Para informações adicionais referentes a recomendações de uso da 3M por favor consulte o Guia de Seleção de Respiradores 3M no website da 3M PSD www.3m.com/workersafety ou ligue para 1-800-243-4630 nos Estados Unidos. No Canadá ligue para 1-800-267-4414. No Brasil ligue para o Disque Segurança: 0800-0550705.

Não Usar Para

Não usar para gases e vapores orgânicos quando as concentrações excederem os limites PEL da OSHA, ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor, incluindo aqueles presentes em operações de pintura em spray, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados. Não usar para jatos de areia.

Partículas Biológicas

Este produto, quando usado com os produtos da 3M, conforme as etiquetas de aprovação NIOSH, podem ajudar a reduzir a exposição à inalação de certas partículas biológicas no ar (por exemplo, fungos, bacilo do carbúnculo, vírus da gripe aviária, tuberculose microbacteriana, etc.), mas não podem eliminar o risco de contração de infecção, doenças ou enfermidades. A OSHA e as demais agências governamentais não estabeleceram limites de exposição seguros para esses contaminantes.

Instruções de uso

1. Não seguir todas as instruções e limitações de uso destes filtros e/ou erro na utilização do respirador durante a exposição podem reduzir sua eficácia e **podem resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes do uso Ocupacional destes filtros, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado atendendo todos os requisitos locais aplicáveis. Nos Estados Unidos, siga a OSHA 29 CFR 1910.134 que inclui avaliação médica, treinamento e teste de vedação. Nos Estados Unidos, os usuários devem atender também as normas aplicáveis a substâncias específicas da OSHA. No Canadá, os requisitos da norma CSA Z94.4 devem ser atendidos, e/ou requisitos da jurisdição aplicável, como apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes contidos no ar que podem ser perigosos para sua saúde incluem aqueles tão pequenos que não podem ser vistos a olho nu.
4. Abandone a área contaminada imediatamente e procure seu supervisor caso sinta cheiro ou gosto dos contaminantes ou se ocorrer tontura, irritação ou situação de emergência.
5. Armazene os filtros e os respiradores longe das áreas contaminadas quando não são utilizados.
6. Descarte o produto utilizado de acordo com as legislações aplicáveis.

Limitações de uso

1. Este produto não fornece oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos que 19,5% de oxigênio.
2. Não use quando a concentração de contaminantes:
   - apresentar um perigo imediato para a saúde ou a vida;
   - for desconhecida;
   - for superior a 10 vezes o limite de exposição admissível (PEL) com respiradores semifaciais e respiradores de face inteira quando testados qualitativamente;
   - for superior a 50 vezes o PEL com respiradores de face inteira quando testados quantitativamente; ou
   - exceder os regulamentos governamentais específicos aplicáveis ao local (como os padrões da OSHA nos EUA) ou outros regulamentos governamentais aplicáveis, o que for menor.
3. Não altere, não limpe (por exemplo vácuo, lavagem, uso de ar comprimido) e não faça mau uso destes filtros e/ou respirador.
4. Não use barba ou outra condição que não permita a adequada vedação entre a face e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use quando as concentrações dos contaminantes estiverem acima de 10 vezes o limite de exposição ocupacional utilizando um respirador do tipo semifacial e 100 vezes o limite de exposição ocupacional utilizando um respirador do tipo facial inteira.

Limitações de Tempo de Uso

1. Se algum componente do sistema do respirador for danificado, ficar sujo ou dificultar a respiração, deixe imediatamente a área contaminada e substitua os filtros.
2. Se usados em ambiente contendo somente aerossóis a óleo, descarte os filtros depois de 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Condições de armazenamento

Antes de usar, guarde o produto na embalagem original, longe de áreas contaminadas, poeira, luz solar, temperaturas extremas, umidade excessiva e produtos químicos nocivos. Sempre inspecione o produto e verifique a vedação do usuário antes do uso, conforme especificado nas Instruções do Usuário do respirador. Se não conseguir obter a vedação adequada, não entre na área contaminada. Procure seu supervisor.

-4°F -20°C / +60°F +30°C	Intervalo da temperatura de armazenamento	-20 °C (-4 °F) a +30 °C (+86 °F)
< 80%	Umidade relativa máxima	<80% UR

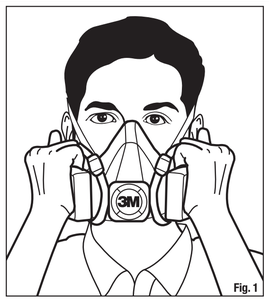

Fig. 1

Montagem na Peça Facial

1. Alinhe a abertura do filtro com o assento de filtro na peça facial. **Observação:** O alinhamento da marca no filtro deve estar voltada para a peça facial.
2. Gire o filtro no sentido horário até que esteja firmemente assentado e não possa mais girar.
3. Repita para o segundo filtro.
4. Ao utilizar os filtros 7093 com os Cartuchos da Série 6000, é obrigatório o adaptador 502.

ENSAIO DA VERIFICAÇÃO DA VEDAÇÃO COM PRESSÃO NEGATIVA

1. Usando as mãos, pressione as capas do filtro em direção à peça facial para restringir o fluxo de ar. *Inale suavemente.* Se você sentir que a peça facial contraiu levemente e chegou mais perto da sua face sem vazamentos entre a face e a peça facial, uma vedação apropriada foi obtida (Fig. 1).
2. Se for detectado um vazamento de ar na vedação facial, reposicione o respirador na face e/ou reajuste a tensão dos tirantes para eliminar o vazamento.

IMPORTANTE: Se não puder obter uma vedação adequada, NÃO entre em área contaminada. Procure seu supervisor.

Aprovação NIOSH: P100

Eficiência de filtragem mínima de 99,97% contra sólidos e aerossóis líquidos contendo óleo.
Este filtro não contém componentes feitos em borracha natural.

NOTA para Adequação no Brasil:

FILTRO PARA PARTÍCULAS 7093, P3 SL

No Brasil, aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P3 SL.
OBSERVAÇÃO:

1. No Brasil, não use quando as concentrações de contaminantes excederem 100 vezes o limite de exposição admissível no modo de purificação de ar usando um respirador de face inteira.
2. Não use em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.
3. Armazenagem, Transporte e Guarda: armazene em local limpo, seco e longe de contaminantes e de temperaturas e umidades extremas.
4. Os componentes deste respirador são feitos de materiais que supostamente não causam efeitos adversos à saúde.
5. Cuidados especiais devem ser dados para o uso deste produto em atmosferas explosivas.

Fale com a 3M

Para mais informações
No Brasil, entre em contato:
0800-0132333
falecoma3M@mmm.com
www.3Mepi.com.br
www.youtube.com/3Mepi

3M Personal Safety Division
3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1